

BL.

L.11.938/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 octobre 1973, d'une demande d'avis, sur un projet de loi "modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation", a donné le 21 novembre 1973 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e oktober 1973 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie", heeft de 21e november 1973 het volgend advies gegeven :

Article 1er.

L'alinéa 1er dispose qu'il est institué, "autant que possible", une commission de probation auprès de chaque conseil de guerre en campagne.

Pareille formulation est imprécise.

L'article 61 du Code de procédure pénale militaire dispose à l'alinéa 2 :

"Si, en dehors du temps de guerre, des fractions de l'armée se trouvent sur un territoire étranger ..., le Roi peut instituer auprès d'elles un ou plusieurs conseils de guerre en campagne".

L'hypothèse envisagée par cet article est analogue à celle qui est prévue par la loi en projet. Puisqu'il appartient au Roi d'instituer les conseils de guerre en campagne qui fonctionnent en territoire étranger, il s'indiquerait que les commissions de probation appelées à fonctionner auprès de ces conseils de guerre soient aussi instituées par le Roi.

Il est, en conséquence, proposé de rédiger comme suit l'alinéa 1er de l'article 10bis :

.../...

"Le Roi peut instituer une commission de probation auprès de chaque conseil de guerre en campagne".

*

* *

Le dernier alinéa de l'article 10bis nouveau dispose que "Sauf dérogations établies par le Roi, les commissions de probation instituées auprès des conseils de guerre en campagne sont compétentes à l'égard des inculpés et des condamnés auxquels une mesure probatoire a été imposée par une juridiction de droit commun ou par une juridiction militaire, et qui pendant le délai d'épreuve sont justiciables de la juridiction militaire à l'étranger ou le deviennent".

Par ailleurs, l'article 1er de l'arrêté-loi du 16 juin 1916 relatif à la compétence des conseils de guerre en campagne, prévoit que ces derniers "connaissent sans limite de compétence territoriale de toutes les infractions justiciables de la juridiction militaire qui leur sont déférées".

Alors que l'article 10, dernier alinéa, de la loi du 29 juin 1964 détermine la compétence territoriale des commissions de probation en fonction de la résidence de l'inculpé ou du condamné, la loi en projet ne fixe

.../...

aucune règle relative à la compétence territoriale des commissions dont elle prévoit l'institution. Il en résulte que la détermination de la commission de probation compétente à l'égard de l'inculpé ou du condamné à qui une mesure de probation a été imposée par une juridiction de droit commun ou par une juridiction militaire et qui est justiciable de la juridiction militaire, reste incertaine.

On pourrait concevoir que la commission compétente soit celle qui est instituée auprès de la juridiction qui a ordonné la mesure probatoire. La loi en projet, toutefois, n'impose pas cette solution. Et le problème reste entier si aucune commission n'a été instituée auprès de la juridiction de jugement, ou si la mesure probatoire est ordonnée par une juridiction de droit commun.

Selon les explications données au Conseil d'Etat, la règle de la compétence territoriale des commissions de probation prévue par la loi du 29 juin 1964 n'a pas été retenue, puisque les conseils de guerre en campagne ont une compétence territoriale illimitée. La difficulté devrait être résolue eu égard à l'exposé des motifs qui se réfère à la ratio legis (de la loi de 1964) "qui avait mis l'accent sur la nécessité d'établir des liens directs et étroits entre le probationnaire, d'une part, et les

.../...

organismes et juridictions appelés à intervenir ultérieurement à propos des mesures prononcées, d'autre part". Dans l'intention du Gouvernement, c'est donc, en fait, la commission de probation la plus proche de l'endroit où se trouve l'intéressé qui sera chargée de contrôler l'exécution des mesures probatoires imposées.

Il convient que la loi en projet soit explicite à cet égard et qu'elle indique, notamment, l'autorité qui désignera la commission compétente.

Article 2.

A l'alinéa 1er, la référence à la compétence de la commission de probation est inutile. Cet alinéa pourrait être rédigé de la façon suivante :

"L'auditeur militaire exerce devant la commission de probation auprès d'un conseil de guerre en campagne, les fonctions dévolues au ministère public par les articles 2, 12, 13, 14 et 15".

En outre, il convient d'écrire

- à l'alinéa 2 du nouvel article 15bis : "prévues à l'article 12, § 2" ;

.../...

- à l'alinéa 3 : "prévues à l'article 13, § 4, et à l'article 14, § 2, alinéa 2" ;
- à l'alinéa 5 : "en vertu de l'article 13, §§ 1er, 2 et 3, de l'article 14, § 2 ou de l'article 15".

Artikel 1.

Het eerste lid bepaalt dat "telkens wanneer zulks mogelijk is" een probatiecommissie wordt ingesteld bij iedere krijgsraad te velde.

De formulering is onduidelijk.

Artikel 61, tweede lid, van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger stelt :

"Indien buiten oorlogstijd, gedeelten van het leger zich op vreemd grondgebied ... bevinden, kan de Koning daarbij één of meer krijgsraden te velde instellen".

Het geval waarin dat artikel voorziet is analoog aan dat waar het in de ontwerp-wet om gaat. Daar het de Koning is die de op vreemd grondgebied optredende krijgsraden te velde instelt, lijkt het aangewezen dat ook de probatiecommissies die bij die krijgsraden zullen moeten optreden, door Hem worden ingesteld.

Voor artikel 10bis, eerste lid, wordt derhalve de volgende lezing in overweging gegeven :

"De Koning kan een probatiecommissie instellen bij iedere krijgsraad te velde".

*

* *

.../...

Het laatste lid van het nieuwe artikel 10bis bepaalt : "Behoudens afwijkingen, door de Koning vast te stellen, zijn de bij de krijgsraden te velde ingestelde probatiecommissies bevoegd ten aanzien van de verdachten en veroordeelden tegen wie een probatiemaatregel is gelast door een gewoon gerecht of een militair gerecht en over wie gedurende hun proeftijd, het militair gerecht in het buitenland rechtsmacht heeft of krijgt".

Artikel 1 van de besluitwet van 16 juni 1916 betreffende de bevoegdheid van de krijgsraden te velde bepaalt van zijn kant : "deze krijgsraden nemen kennis, zonder beperking van territoriale bevoegdheid, van al de door de militaire rechtsmacht te vonnissen inbreuken die hun worden aangeklaagd".

Terwijl artikel 10, laatste lid, van de wet van 29 juni 1964 de territoriale bevoegdheid van de probatiecommissie verbindt aan de verblijfplaats van de verdachte of veroordeelde, stelt de ontwerp-wet geen enkele regel betreffende de territoriale bevoegdheid van de commissies welke zij instelt. Men blijft dus in het onzekere over de vraag, welke probatiecommissie bevoegd zal zijn ten aanzien van een onder de militaire rechtsmacht vallend verdachte of veroordeelde aan wie een gemeenrechtelijk of een militair gerecht een probatiemaatregel heeft opgelegd.

.../...

Het is denkbaar dat bevoegd zou zijn de commissie die is ingesteld bij het rechtscollege dat de probatiemaatregel heeft bevolen. Maar die oplossing schrijft de ontwerp-wet niet voor. En er is helemaal geen oplossing in het geval, dat bij het vonnis-gerecht geen commissie is ingesteld of dat de probatiemaatregel door een gemeenrechtelijk college wordt bevolen.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte uitleg is de bij de wet van 29 juni 1964 vastgestelde regel van de territoriale bevoegdheid van de probatiecommissies niet aangehouden, aangezien de krijgsraden te velde een onbeperkte territoriale bevoegdheid hebben. De moeilijkheid moet worden opgelost met inachtneming van de memorie van toelichting, waarin wordt verwezen naar de ratio legis (van de wet van 1964) "waarbij de nadruk werd gelegd op de noodzakelijkheid van rechtstreekse en nauwe banden tussen die probatiereclassent en de instellingen en gerechten die later naar aanleiding van de gelaste maatregelen optreden". De Regering bedoelt dus wel, dat de probatiecommissie die het dichtst bij de plaats ligt waar de betrokkene zich bevindt, toezicht zal houden over de uitvoering van de opgelegde probatiemaatregelen.

De ontwerp-wet zou hieromtrent expliciet moeten zijn en met name zeggen welke overheid de bevoegde commissie aanwijst.

.../...

Artikel 2.

In het eerste lid wordt nodeloos verwezen naar de bevoegdheid van de probatiecommissie. De tekst kan als volgt worden gelezen :

"De krijgsauditeur oefent ten overstaan van de probatiecommissie bij een krijgsraad te velde de opdracht uit, die bij de artikelen 2, 12, 13, 14 en 15 aan het openbaar ministerie is toegewezen".

Bovendien schrijve men

- in het tweede lid van het nieuwe artikel 15bis : "bedoeld in artikel 12, § 2";
- in het derde lid : "van het bepaalde in artikel 13, § 4, en in artikel 14, § 2, tweede lid";
- in het vijfde lid : "op grond van artikel 13, §§ 1, 2 en 3, van artikel 14, § 2, of van artikel 15".

BL.

- 11 -

L.11.938/2.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN,
de Heren :

P. TAPIE,
H. ROUSSEAU,

R. PIRSON,

F. RIGAUX,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit
président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la section
de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

greffier.
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. VAN BUNNEN.